

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

JAARGANG 1992 Nr. 90

---

A. TITEL

*Verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering;  
's-Gravenhage, 1 maart 1954*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1954, 40. Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1959, 78 en *Trb.* 1971, 58.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1954, 40 en *Trb.* 1959, 182.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1959, 78.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1959, 78 en 182, *Trb.* 1961, 122, *Trb.* 1967, 154 en *Trb.* 1971, 58.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1963, 23, *Trb.* 1965, 201, *Trb.* 1966, 182, *Trb.* 1967, 91, *Trb.* 1968, 118, *Trb.* 1973, 67, *Trb.* 1975, 149, *Trb.* 1978, 3 en *Trb.* 1988, 73.

Bij nota van 14 april 1992, welke op 11 mei 1992 op het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage werd ontvangen, heeft de Russische Federatie bevestigd dat zij partij is bij het onderhavige Verdrag, waartoe de Sovjet-Unie in 1966 was toegetreden. De door de Sovjet-Unie op 17 september 1966 afgelegde verklaring heeft de Russische Federatie als volgt aangepast:

“With regard to the provisions of Articles 1, 6, 9 and 15 of the above-said Convention I have the honour to inform you that in conformity to the procedure existing in the Russian Federation legal documents issued by foreign law authorities and intended for the delivery to persons residing on the territory of the Russian Federation, as well as legal instructions of the above-mentioned law authorities should be forwarded for execution to the relevant Russian institutions by diplomatic channels through the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation. This procedure shall, by no means, prevent diplomatic and consular missions of foreign countries in the Russian Federation to present documents to citizens of the countries represented by these missions in accordance with the conditions stipulated in the last paragraph of Article 6 of said Convention.”  
(*vertaling*)

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1959, 78, *Trb.* 1963, 23, *Trb.* 1966, 182, *Trb.* 1967, 91 en 154, *Trb.* 1968, 118, *Trb.* 1971, 58, *Trb.* 1973, 67, *Trb.* 1975, 49, *Trb.* 1978, 3 en *Trb.* 1988, 73.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen de artikelen 17 tot en met 26 van het onderhavige Verdrag ingevolge artikel 22 van het in rubriek J hieronder genoemde Verdrag van 25 oktober 1980 in de betrekkingen tussen Nederland en de andere Verdragspartijen die eveneens Partij zijn bij het Verdrag van 1980 door dat laatste Verdrag worden vervangen.

#### H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1959, 182, *Trb.* 1961, 122, *Trb.* 1963, 23 en *Trb.* 1968, 118.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 40, *Trb.* 1959, 78 en 182, *Trb.* 1961, 122, *Trb.* 1963, 23, *Trb.* 1965, 201, *Trb.* 1966, 182, *Trb.* 1967, 91 en 154, *Trb.* 1968, 118, *Trb.* 1971, 58, *Trb.* 1973, 67, *Trb.* 1975, 149, *Trb.* 1978, 3, *Trb.* 1981, 122 en *Trb.* 1988, 73.

Voor het op 15 november 1965 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of handelszaken zie ook *Trb.* 1989, 101.

Van het op 25 oktober 1980 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag inzake de toegang tot de rechter in internationale gevallen, welk Verdrag strekt tot gedeeltelijke vervanging van het onderhavige

Verdrag, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1989, 114. Zie ook *Trb.* 1992, 56.

Uitgegeven de vierentwintigste juni 1992.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK